

ДИРЕКТИВА 1999/97/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 13 декември 1999 година

за изменение на Директива 95/21/ЕО на Съвета относно прилагането, по отношение на кораби, които използват пристанищата на Общността и плават във водите под юрисдикцията на държавите-членки, на международните стандарти за безопасност на корабоплаването, предотвратяване на замърсяването и условията на живот и работа на борда на корабите (държавен пристанищен контрол)

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 95/21/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно прилагането, по отношение на кораби, които използват пристанищата на Общността или плават във водите под юрисдикцията на държавите-членки, на международните стандарти за безопасност на корабоплаването, предотвратяване на замърсяването и условията на живот и работа на борда на корабите (държавен пристанищен контрол)¹, последно изменена с Директива 98/42/ЕО², и по-специално член 19 от нея;

- (1) като има предвид, че е необходимо да се държи сметка за влезлите в сила изменения на конвенции, протоколи, кодекси и резолюции на Международната морска организация (ИМО), както и развитието в рамките на Меморандума за разбирателство от Париж (Париж MOU);
- (2) като има предвид, че публикуването на информация относно корабите, задържани в пристанищата на Общността, в съответствие с Директива 95/21/ЕО би стимулирало техните собственици доброволно да предприемат необходимите мерки и би повишило значението на безопасността за корабната индустрия;
- (3) като има предвид, че за тази цел, списъкът на информацията, която подлежи на публикуване трябва да бъде разширен, по-конкретно с включването на по-подробна информация за съответните кораби, задържането и предприетите действия, както и информация за корабите, на които е отказан достъп до пристанищата на Общността; като има предвид, че трябва по-ясно да се определи дали пропуските, които са довели до задържането попадат в компетенциите за преглед на съответните компании за класификация; като има предвид, че ефективността на тази мярка би се подобрила чрез по-често, ежемесечно публикуване на информацията;
- (4) като има предвид, че по-голяма прозрачност на данните във връзка с инспекциите на плавателни съдове е необходим и важен елемент за повишаване на качеството в корабоплаването, както в рамките на Общността, така и на световно ниво; като има предвид, че начините за по-широко и своевременно

¹ ОВ L 157, 7. 7. 1995 г., стр. 1.

² ОВ L 184, 27. 6. 1998 г., стр. 40.

оповестяване на тази информация трябва да бъдат определени в сътрудничество от държавите-членки и Комисията;

- (5) като има предвид, че държавите-членки трябва да вземат всички необходими мерки за премахване на юридическите препятствия пред публикуването на списъка на корабите, които са били проверени, задържани или, на които е бил отказан достъп, в частност чрез изменение, при необходимост, на тяхното национално законодателство по отношение на защита на данните;
- (6) като има предвид, че целевият обобщен коефициент, описан в приложение I, част II към Директива 95/21/ЕО, трябва да бъде подобрен, от гледна точка на натрупания опит по нейното прилагане; като има предвид, че стойността на целевия коефициент може често да бъде променяна в рамките на Меморандума за разбирателство от Париж и впоследствие интегрирана в системата Sirenas; като има предвид, че за да се разбере стойността на целевия коефициент на даден плавателен съд е достатъчно да се направи справка в базата данни Sirenas; като има предвид, че следователно включването на тази стойност в Директива 95/21/ЕО е ненужно;
- (7) като има предвид, че списъкът на документите по приложение II към Директива 95/21/ЕО трябва да бъде изменен, така че да се отразят влезлите в сила изменения на международното законодателство;
- (8) като има предвид, че мерките, предвидени в настоящата директива са в съответствие със становището на Комитета, учреден по силата на член 12 от Директива 93/75/ЕИО³ на Съвета, последно изменена с Директива 98/74/ЕО⁴,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 95/21/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя, както следва:

а) в точка 1 думите “в сила от 1 юли 1998 г.” се заменят с думите “в сила от 1 юли 1999 г.”;

б) в точка 2 думите “във версията в сила от 14 януари 1998 г.” се заменят с думите “във версията в сила от 1 юли 1999 г.”

2. Член 15 се изменя със следното:

Член 15

Оповестяване на информация

1. Компетентните органи на всяка държава-членка предприемат необходимите мерки за ежемесечно публикуване на информацията, посочена в приложение VIII, част I, относно кораби, които са били задържани в, или на които е даден отказ за достъп до пристанище на тази държава-членка през предходния месец.

³ ОВ L 247, 5. 10. 1993 г., стр. 19.

⁴ ОВ L 276, 13. 10. 1998 г., стр. 7.

2. Информацията за корабите, инспектирани в пристанищата на държавите-членки, която се съдържа в системата Sirenas и е упомената в приложение VIII, части I и II, се оповестява чрез подходящи технически мерки, веднага след приключването на инспекцията, или отмяна на задържането.
 3. Държавите-членки и Комисията си сътрудничат за установяване на подходящите технически мерки за оповестяването по параграф 2.
 4. Когато е възможно, информационната система Sirenas се изменя с оглед спазване на гореспоменатите изисквания.”
3. Приложение I се изменя по начина, предвиден в приложението към настоящата директива.
 4. Приложение II се изменя както следва:
 - а) Точка 2, седмо тире се заменя със следния текст:

“ - удостоверение за освобождаване, включително списък на товарите, когато е необходимо.”
 - б) След точка 28 се добавя следното:

“29. План за управление на отпадъците и описна книга за отпадъци.

30. Система за подпомагане на капитани на пътнически кораби при взимане на решения.

31. План за съдействие при спасителни операции за пътнически кораби, които плават по редовни маршрути.

32. Списък на оперативните ограничения за пътнически кораби.

33. Книжка на кораба за превоз на насипни товари.

34. План за товарене и разтоварване на насипни товари.”
 5. Добавя се ново приложение VIII, съгласно приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки въвеждат в действие необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива не по-късно от 12 месеца след нейното приемане. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на това позоваване се определят от държавите-членки.
2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на разпоредбите от националното законодателство, които приемат в приложното поле на настоящата директива.

Член 3

Настоящата директивата влиза в сила на седмия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 декември 1999 година.

За Комисията:

LOYOLA DE PALACIO

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Приложение I се изменя както следва:

а) в част I, точка 6 след думата “спрени” се добавят думите “или изтеглени от употреба”;

б) част II се заменя със следния текст:

II. Обобщен целеви коефициент

Следните кораби подлежат на приоритетно инспектиране:

1. Кораби, които посещават пристанище на държава-членки за първи път или след период от 12 месеца или повече. При прилагането на този критерий държавите-членки взимат предвид и инспекциите, извършени от членовете на Меморандума за разбирателство от Париж. При липса на подходящи данни за тази цел, държавите-членки могат да използват наличните данни от базата данни Sirenas и да инспектират онези кораби, които не са регистрирани в Sirenas, след влизането в сила на тази база данни от 1 януари 1993 г.
2. Кораби, които не са били инспектирани от никоя държава-членка през последните шест месеца.
3. Кораби, чиито задължителни сертификати за безопасност на конструкцията и оборудването на кораба, издадени в съответствие с конвенциите и класификационните сертификати, са били издадени от организация, която не е призната по реда на Директива 94/57/ЕО на Съвета от 22 ноември 1994 г. относно общи правила и стандарти за организациите за инспектиране и преглед на кораби и за съответните действия на морските администрации (ОВ L 317, 12. 12. 1994 г., стр. 20).
4. Кораби, които плават под флага на държава, която попада в таблицата на постоянно актуализирания тригодишен осреднен процент за задържания и закъснения над средното равнище, публикувани в годишния доклад на MOU от Париж.
5. Кораби, на които е било разрешено да напуснат пристанището на държава-членка при определени условия, като:
 - а) недостатъците да бъдат отстранени преди отпътуване;
 - б) недостатъците да бъдат отстранени в следващото пристанище;
 - в) недостатъците да бъдат отстранени в 14-дневен срок;
 - г) недостатъци, за които са определени други условия.Предприемането на действия по отношение на кораба и отстраняването на всички недостатъци се взима предвид.
6. Кораби с недостатъци, установени при предишна инспекция, съобразно броя на недостатъците.
7. Кораби, които са били задържани в предишно пристанище.
8. Кораби, които плават под флага на държава, която не е ратифицирала всички релевантни международни конвенции, посочени в член 2 от настоящата директива.

9. Кораби, които плават под флага на държава с коефициент на недостатъците над средното равнище.
10. Кораби с клас на недостатъците над средното равнище.
11. Кораби, които попадат в категория, за която е определена разширена инспекция (по реда на член 7 от настоящата директива).
12. Други кораби на възраст над 13 години.

При определяне на реда на приоритетите за инспектиране на горепосочените кораби, компетентните власти взимат предвид реда, посочен от обобщения целеви коефициент на информационната система Sigenas, в съответствие с приложение I, раздел 1 от Меморандума за разбирателство от Париж. По-високият коефициент е показателен за по-висок приоритет. Целевият коефициент е сумата от стойностите на приложимите целеви коефициенти, определени в рамките на Меморандума за разбирателство. Точки 5, 6 и 7 се прилагат само спрямо инспекции, извършени през последните 12 месеца. Обобщеният целеви коефициент не може да е по-малък от сумата на стойностите, установени по точки 3, 4, 8, 9, 10, 11 и 12.

Ако в срок от три месеца от въвеждането на нови стойности на целевите коефициенти по Меморандума за разбирателство, Комисията прецени, че тези стойности са неподходящи, тя може, в съответствие с процедурата по член 19 от Директива 95/21/ЕО, да реши тези стойности не се прилагат за целите на настоящата директива.”

2. Добавя се ново приложение VIII:

“ПРИЛОЖЕНИЕ VIII”

Публикуване на информация, свързана със задържане и инспектиране на пристанищата на държавите-членки

(по смисъла на член 15)

I. Информацията, която се публикува в съответствие с член 15, параграф 1, включва следното:

- наименование на кораба;
- IMO номер;
- вид на кораба;
- тонаж (gt);
- година на построяване;
- име и адрес на корабособственика или оператора на кораба;
- държава на флага;
- дружество или дружества за класификация, които са съотносими и които са издали за този кораб сертификат за клас, ако има такъв;
- дружество или дружества за класификация, както и/или всяка друга страна, която от името на държавата на флага е издала сертификат за този кораб, в съответствие с конвенциите, като се включат и издадените сертификати;

- брой на задържанията за последните 24 месеца;
- държава и пристанище на задържане;
- датата на отмяна на задържането;
- срок на задържането в дни;
- брой на откритите недостатъци и причините за задържането, посочени ясно и подробно;
- ако на кораба е бил отказан достъп до което и да е пристанище на територията на Общността – причините за това, посочени ясно и подробно;
- указание дали дружеството за класификация или друга частна организация, която е извършила съответната проверка отговаря за недостатъците, които поотделно или в съвкупност, са довели до задържането;
- описание на предприетите мерки, в случаите, когато на кораба е било позволено да продължи до най-близката кораборемонтна работилница или му е бил отказан достъп до всяко пристанище в Общността.

II. Информацията, която се публикува в съответствие с член 15, параграф 2, включва следното:

- наименование на кораба;
- IMO номер;
- вид на кораба;
- тонаж (gt);
- година на построяване;
- име и адрес на корабособственика или оператора на кораба;
- държава на флага;
- дружество или дружества за класификация, които са съотносими и които са издали за този кораб сертификат за клас, ако има такъв;
- Класификационно дружество или дружества, както и/или всяка страна, която от името на държавата на флага е издала удостоверения за този кораб, в съответствие с конвенциите, като се включат и издадените удостоверения;
- държавата, пристанището и датата на инспекцията;
- брой на недостатъците, по категории;